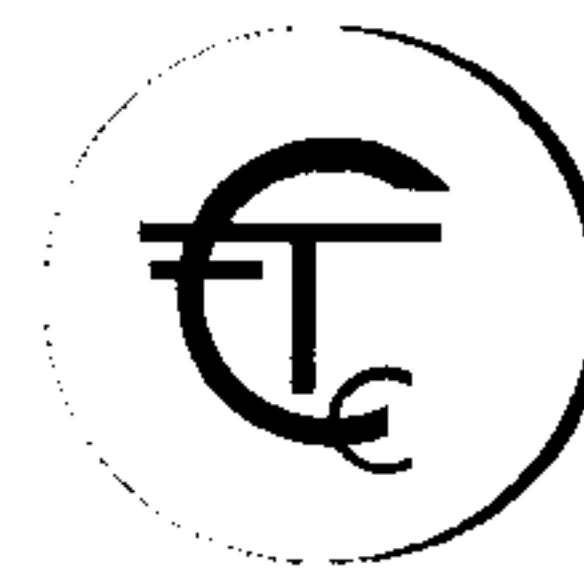




ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Φακ.: 4.2.06.14
Τηλ.: 22601662
Φαξ: 22605009



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

29 Οκτωβρίου 2010

Εγκύκλιος ΕΕ -"ANT"(164)
Όλο το τελωνειακό προσωπικό

Επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο για οδικά οχήματα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 964/2010

Πληροφορείστε ότι έχει δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 282 ημερομηνίας 28 Οκτωβρίου 2010 ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 964/2010 του Συμβουλίου σύμφωνα με τον οποίο επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχών αλουμινίου, για τα μηχανοκίνητα οχήματα των κλάσεων 8701 έως 8705, έστω και αν συνοδεύονται από τα εξαρτήματα τους ή αν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Οι εν λόγω τροχοί κατατάσσονται επί του παρόντος στους κωδικούς Taric 8708701010 και 8708705010.

Σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2 του κανονισμού, ο συντελεστής του οριστικού δασμού είναι 22,3% επί της αξίας.

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2010, ο οποίος σας κοινοποιήθηκε με την εγκύλιο ΕΕ-«ANT»(144), εισπράττονται οριστικά.

Οι τροχοί αλουμινίου για οχήματα της κλάσης 8716 έστω και αν συνοδεύονται από τα εξαρτήματα τους και έστω και αν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά κατατάσσονται στον κωδικό Taric 8716909010 και όχι σε άλλο κωδικό.

Ο κανονισμός αρχίζει να ισχύει από τις 29 Οκτωβρίου 2010.

— Επισυνάπτεται αντίγραφο των κυριοτέρων σελίδων του κανονισμού.

(Ρ. Παπαντωνίου)
για Αν. Διευθυντή
Τμήματος Τελωνείων

ΡΠ/

Κοιν. : Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: marios@ccci.org.cy και chamber@ccci.org.cy

: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: chamberf@cytanet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: evepafos@cytanet.com.cy
: Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy

- : Σύνδεσμο Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου:
chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cra@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ. Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : και Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy για ενημέρωση της ιστοσελίδας

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 964/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 25ης Οκτωβρίου 2010

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο για οδικά οχήματα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΟΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 14 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 404/2010⁽²⁾ («κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού») η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο, καταγωγής ΛΔΚ, και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας, η οποία κατατέθηκε της 30ής Ιουνίου 2009 από τον Σύνδεσμο των Ευρωπαίων Κατασκευαστών Τροχών (EUWA) (εφεξής «καταγγέλλων»), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μείζον ποσοστό, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων τροχών από αλουμίνιο. Η καταγγελία περιείχε αποδείξεις ντάμπινγκ του εν λόγω προϊόντος και σημαντικής ζημίας που προέκυψε εξαιτίας του, οι οποίες θεωρήθηκαν επαρκείς για την έναρξη της διαδικασίας.

2. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιώδων πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίσθηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 11.5.2010, σ. 64.

- (4) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα.
- (5) Υπενθυμίζεται ότι, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη (18) του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2008 έως την 30ή Ιουνίου 2009 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2006 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).
- (6) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ της εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο, καταγωγής ΛΔΚ, και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα μέρη παραχωρήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλλουν της παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.
- (7) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάσθηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη.
- 2.1. Πεδίο της έρευνας. Συνυπολογισμός των εισαγωγών από την Τουρκία
- (8) Ένα μέρος, το οποίο εκπροσωπεί τα συμφέροντα των παραγωγών-εξαγωγέων, ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Τουρκία θα πρέπει να συμπεριληφθούν στο πεδίο της παρούσας έρευνας.
- (9) Όσον αφορά τον μη συνυπολογισμό των εισαγωγών, καταγωγής Τουρκίας, στην καταγγελία, θα πρέπει να επισημανθεί ότι, στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας, δεν υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια από τη χώρα αυτή τα οποία να δικαιολογούν την έναρξη διαδικασίας ντάμπινγκ όσον αφορά τις εν λόγω εισαγωγές.
- (10) Αντίθετα, οι καταγγέλλοντες προσκόμισαν πληροφορίες από τις οποίες προκύπτει ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Τουρκία δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ (βλέπε τη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας, σελίδα 13 σημείο 5, και το παράρτημα 5.1.a.).

Δημοκρατίας της Κορέας, Μαλαισίας και Ταϊλάνδης. Πράγματι, στην παρούσα υπόθεση, ο δασμός στηρίχθηκε στην υποτιμολόγηση και λήφθηκε υπόψη το γεγονός ότι, κατά τα φαινόμενα, άλλοι παράγοντες, εκτός των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχουν συμβάλει στη ζημία που έχει υποστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και κατά δεύτερο λόγο ότι, σε παγκόσμια βάση, αυτός ο βιομηχανικός κλάδος δεν είχε πραγματοποιήσει επί σειρά ετών κέρδη ή τα κέρδη του ήταν εξαιρετικά χαμηλά⁽¹⁾.

- (194) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παράγοντες οι οποίοι οδήγησαν στην απόφαση να καθοριστεί το επίπεδο των δασμών στο επίπεδο της υποτιμολόγησης δεν εφαρμόζονται στην παρούσα υπόθεση. Πράγματι, αντίθετα από την υπόθεση που αφορά τις έγχρωμες συσκευές λήψεως για την τηλεόραση⁽²⁾, το υπό εξέταση προϊόν δεν χαρακτηρίζεται από χαμηλά επίπεδα κερδοφορίας. Η κερδοφορία μειώθηκε αισθητά ως αποτέλεσμα των εισαγωγών με χαμηλές τιμές από την υπό εξέταση χώρα. Επίσης, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες παρέμειναν σταθερές καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο.

9.2. Συμπέρασμα όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (195) Η προσέγγιση που ακολουθήθηκε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού όσον αφορά τη μενοδολογία που χρησιμοποιήθηκε συνεπώς επιβεβαιώνεται. Λαμβανομένων υπόψη των παραπτήσεων των μερών σχετικά με τις προσαρμογές, το επίπεδο του δασμού που υπολογίστηκε εκ νέου ανέρχεται σε 22,3 %.

10. ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΣΤΡΑΤΗΓΗΣΗΣ

- (196) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι τα μέτρα είναι δυνατόν να καταστρατηγηθούν, επισημαίνοντας ιδίως την πρόσφατη αύξηση των εισαγωγών τροχών από αλουμίνιο για οχήματα από χώρες χωρίς γνωστή τοπική παραγωγή. Οι αρμόδιες αρχές έχουν ενημερωθεί σχετικά με τις εν λόγω εξελίξεις και πιθανότητες και το θέμα θα αποτελέσει αντικείμενο στενής παρακολούθησης.

11. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ

- (197) Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας εξέφρασε το ενδιαφέρον για ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Παρότι δεν προτάθηκε επίσημα ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές, σημειώνεται ότι το άρθρο 8 του βασικού κανονισμού περιορίζει τη δυνατότητα ανάληψης υποχρεώσεων ως προς τις τιμές αποκλειστικά σε εξαγωγές. Η πρακτική της Επιτροπής να μην αποδέχεται τις προσφορές αναλήψεως υποχρεώσεων ως προς τις τιμές από εισαγωγές έγινε επίσης δεκτή από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο⁽³⁾ με το επιχείρημα, μεταξύ άλλων, ότι η αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης από εισαγωγέα θα είχε ως αποτέλεσμα να τον ενθαρρύνει να συνεχίσει να εφοδιάζει σε τιμές ντάμπινγκ.

⁽¹⁾ Ibid, σκέψη 229.

⁽²⁾ Ibid, σκέψη 231.

⁽³⁾ Nashua Corporation και άλλοι κατά Επιτροπής και Συμβουλίου, συνεδικαζόμενες υποθέσεις C-133/87 και C-150/87, Συλλογή 1990, σ. I-719 και Gestetner Holdings plc κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, C-156/87, Συλλογή 1990, σ. I-781.

- (198) Δύο συνεργαζόμενοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς πρότειναν ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, το υπό εξέταση προϊόν υπάρχει υπό μορφή πολλών τύπων προϊόντων για τους οποίους οι τιμές διαφέρουν σημαντικά (στην περίπτωση μιας εταιρείας έως 300 %), πράγμα που συνεπάγεται πολύ υψηλό κίνδυνο διασταυρούμενης αντιστάθμισης. Επιπλέον, ο σχεδιασμός και το φινίρισμα των τύπων προϊόντων θα εξελιχθούν. Για τον λόγο αυτό, θεωρήθηκε ότι το προϊόν δεν ενδείκνυται για ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές. Επίσης, στη μία από τις εταιρείες δεν χορηγήθηκε το καθεστώς οικονομίας της αγοράς ούτε έτυχε ατομικής μεταχείρισης, ενώ στην άλλη εταιρεία διαπιστώθηκαν σημαντικά λογιστικά προβλήματα και η δομή και το φάσμα των προϊόντων της (παραγωγή ΚΑΕ/ΔΑ) κρίθηκαν ιδιαίτερα πολύπλοκα. Συνεπώς, η πρόταση για ανάληψη υποχρέωσης απορρίφθηκε.

12. ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΔΙΑΣΑΦΗΣΗ

- (199) Οι στατιστικές σχετικά με τους τροχούς από αλουμίνιο εκφράζονται συχνά σε αριθμό τεμαχίων. Ωστόσο, δεν υπάρχει καμία πρόσθιμη στατιστική μονάδα για τους τροχούς από αλουμίνιο στη συνδυασμένη ονοματολογία που δημοσιεύθηκε στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽⁴⁾. Είναι, συνεπώς, αναγκαίο να αναγράφεται στη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όχι μόνο το βάρος σε χιλιόγραμμα ή τόνους αλλά και ο αριθμός τεμαχίων του υπό εξέταση προϊόντος και ορισμένων προϊόντων του κωδικού ΣΟ ex 8716 90 90 για εισαγωγές.

13. ΟΡΙΣΤΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (200) Δεδομένου του μεγέθους των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και λαμβανομένης υπόψη της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση βάσει του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τροχών αλουμινίου (αργιλίου) για τα μηχανοκίνητα οχήματα τα υπαγόμενα στις κλάσεις ΣΟ 8701 έως 8705, έστω και αν συνοδεύονται από τα εξαρτήματά τους και έστω και αν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10 και ex 8708 70 50 (κωδικοί TARIC 8708 70 10 10 και 8708 70 50 10) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

⁽⁴⁾ EE L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καδαρή, ελεύθερη στα σύνορα της Ένωσης τιμή, πριν από την επιβολή δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1, είναι 22,3 %.

3. Εάν δεν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό τη μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 404/2010 στις εισαγωγές ορισμένων τροχών από αλουμίνιο για οχήματα, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 8708 70 10 και ex 8708 70 50 (κωδικοί TARIC 8708 70 10 10 και 8708 70 50 10) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά.

Άρθρο 3

Οσάκις προσκομίζεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία ως προς εισαγωγή τροχών αλουμινίου για οχήματα υπαγόμενα στην παράγραφο 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 25 Οκτωβρίου 2010.

μενα στην κλάση 8716 της ΣΟ, έστω και αν συνοδεύονται από τα εξαρτήματά τους και έστω και αν είναι εξοπλισμένοι με ελαστικά, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 8716 90 90, αναγράφεται ο κωδικός TARIC 8716 90 90 10 στη διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν, σε μηνιαία βάση, την Επιτροπή για τον αριθμό εισαγόμενων τεμαχίων που υπάγονται στον ανωτέρω κωδικό και για την καταγωγή τους.

Άρθρο 4

Οσάκις για τα αναφερόμενα στα άρθρα 1 και 3 προϊόντα προσκομίζεται διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, αναγράφεται ο αριθμός τεμαχίων των εισαγόμενων προϊόντων στο σχετικό χώρο της εν λόγω διασάφησης.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. VANACKERE